

festival PERSPECTIVES

16. – 25.05.2024

THEATER
THÉÂTRE

ZIRKUS
CIRQUE

MUSIK
MUSIQUE

TANZ
DANSE

KINO
CINÉMA

CLUB



Saarbrücken / Moselle
www.festival-perspectives.de



© Jona Hamischmacher Sanders Symphonie | Design: Bureau Stahl



Stiftung für die deutsch-französische
kulturelle Zusammenarbeit
Fondation pour la coopération
culturelle franco-allemande

TRÄGER PORTEURS DU PROJET



SAARLAND



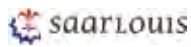
Stiftung für die deutsch-französische kulturelle Zusammenarbeit
Fondation pour la coopération culturelle franco-allemande

GROßSPONSOREN SPONSORS PRINCIPAUX



HAUPTSPONSOR PARTENAIRE OFFICIEL

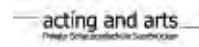
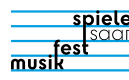
MIT DER UNTERSTÜTZUNG VON AVEC LE SOUTIEN DE



MEDIENPARTNER PARTENAIRES MÉDIA



IN ZUSAMMENARBEIT MIT EN COOPÉRATION AVEC



ÜBERSICHT · CALENDRIER

		DI MA	DI MA	DO JE	FR VE	SA SA	SO DI	MO LU	DI MA	MI ME	DO JE	FR VE	SA SA
		07.05.	14.05.	16.05.	17.05.	18.05.	19.05.	20.05.	21.05.	22.05.	23.05.	24.05.	25.05.
26	GUERMANTES ●	20:00											
26	CINÉMANIOK ● 🎁		20:00										
5	RADIO MANIOK			19:00	19:00								
6	THE MAKING OF BERLIN				20:00	18:00							
7	ARMOUR					21:00	21:00						
21	MEUTE ◆					19:30							
8	CÉCILE						20:00	18:00					
9	STAR SHOW						17:00	14:00 15:30 17:00					
23	MALAKA ◆						22:00						
11	HOKUSPOKUS							20:00					
25	VOLO ◆								20:00				
26	HOURLIA ●								20:00				
12	LA BOULE 🎁								20:30	20:30			
15	SAWDUST SYMPHONY									19:00	10:00 19:00		
13	LE REPOS DU GUERRIER									21:00	21:00		
17	STÉRÉO 🚐										20:00	20:00	
25	COLINE RIO ◆											20:00	
29	(E)MOTION LAB #5 🎁												15:00
19	ELLES VIVENT												20:00
23	BAB L'BLUZ ◆												22:00

● — Kino Cinéma ◆ — Konzert Concert



Bustransfer Navette



Draußen En plein air



Ohne Worte Sans paroles



Zirkuszelt Chapiteau



Familie Famille



Umsonst Gratuit



Empfohlen ab 6+ Conseillé à partir de



Dauer Durée



Barrierefrei Accessible aux personnes à mobilité réduite



Herzlich willkommen zur 46. Ausgabe von PERSPECTIVES: das Festival präsentiert Ihnen auch in diesem Jahr vielversprechende Talente des Neuen französischen Zirkus, der Bühnenkunst und der aktuellen Musik auf den Bühnen in Saarbrücken und auf der Grenze.

Längst hat sich PERSPECTIVES zu einem kulturellen Höhepunkt im Saarland, der gesamten Großregion und darüber hinaus entwickelt.

Ein herzliches Dankeschön geht an die Träger des Festivals: die Stadt Saarbrücken, das Saarland, das Département de la Moselle, aber auch an die vielen anderen treuen und

neue gewonnenen Unterstützer und an die Kooperationspartner, ohne die dieses vielfältige Programm nicht möglich wäre.

Tauchen Sie ein in die Vielfalt des Festivals und lassen Sie sich von den Perspektiven der aktuellen Bühnenkunst inspirieren. Ich wünsche Ihnen, den neuen und langjährigen Festival-Besucher*innen, überraschende und begeisternde Theatermomente!

Doris Pack

Vorstand der Stiftung für die deutsch-französische kulturelle Zusammenarbeit
Présidente de la Fondation pour la coopération culturelle franco-allemande



Das Festival PERSPECTIVES ist schon seit 46 Jahren ein fester Bestandteil des Saarbrücker Kulturlebens. Dieses Festival passt so hervorragend in unsere Stadt, weil hier täglich grenzüberschreitendes Leben und Arbeiten praktiziert wird. Im Laufe der Jahre hat sich die ursprüngliche »Woche des jungen französischen Theaters« zu einem grenzüberschreitenden Highlight entwickelt und das in mehrfacher Hinsicht: Eine Woche lang spektakuläre, witzige und anspruchsvolle Bühnenproduktionen aus Frankreich und Deutschland – hier bei uns in Saarbrücken – darauf können wir uns freuen! Mich freut besonders, dass das

Festival PERSPECTIVES gerade beim jungen Publikum von Jahr zu Jahr mehr Zuspruch findet. Zu einer schönen Tradition ist es auch geworden, neue Spielorte in unserer Stadt zu erschließen und auf öffentlichen Plätzen den Menschen die Begegnung mit dem Festival auch spontan zu ermöglichen. Ich wünsche allen Besucherinnen und Besuchern eine spannende Festivalzeit!

Uwe Conrad

Oberbürgermeister der Landeshauptstadt Saarbrücken
Maire de la Ville de Sarrebruck



Grenzen überschreiten, den Horizont erweitern. Dieses bunte Programm lässt Zuschauerinnen und Zuschauer in fremde Welten eintauchen, regt zum Träumen und Nachdenken an. Es vereint auch das kulturelle Erbe Deutschlands wie Frankreichs. Das Festival PERSPECTIVES ist nicht nur ein Highlight der Szene. Es ist ein wichtiger Pfeiler der deutsch-französischen Freundschaft.

Die Akteurinnen und Akteure der Kulturlandschaft in der Großregion sind gut vernetzt und arbeiten eng zusammen. So entstehen ganz besondere Ideen, Werke und Veranstaltungsformate, die die Menschen auf beiden Seiten der Grenze begeistern und zusammenbringen. Das zeigt das

deutsch-französische Festival der zeitgenössischen Bühnenkunst ganz eindrucksvoll – seit nunmehr 46 Jahren!

Fans der ausdrucksstarken Kunst dürfen sich auf außergewöhnliche Darbietungen freuen, egal ob Theater, Musik, Tanz, Zirkus oder Kino. Ihnen und uns allen wünsche viel Vergnügen und gute Unterhaltung. Den Künstlerinnen und Künstlern, Organisatoren und helfenden Händen danke ich ganz herzlich für ihren Einsatz rund um das Festival und wünsche ihnen einen wunderbaren Verlauf.

Anke Rehlinger

Ministerpräsidentin des Saarlandes
Ministre-Présidente du Land de Sarre



Liebe Bühnenfreund*innen, in seiner langen Tradition hat das Festival PERSPECTIVES stets die kulturelle Vielfalt und den kreativen Dialog zwischen Deutschland und Frankreich gefördert. 2024 treffen sich wieder talentierte Künstler*innen, um gemeinsam neue Horizonte zu erkunden und Grenzen zu überwinden. Ich bin überzeugt, dass die Qualität der Aufführungen und die künstlerische Vielfalt, die das Festival zu einem so herausragenden Ereignis machen, auch 2024 wieder das Publikum begeistern werden. Mein besonderer Dank gilt all jenen, die dazu beitragen, dieses Festival zu einem

Erfolg zu machen. Ohne Ihr Engagement wäre PERSPECTIVES nicht das, was es heute ist: ein lebendiger Austauschort für Kultur und Kunst über alle Grenzen hinweg. Ich wünsche allen Beteiligten eine besondere Zeit, die kreative Horizonte erweitert und Grenzen neu definiert.

Christine Streichert-Clivot

Ministerin für Bildung und Kultur des Saarlandes
Ministre de l'Éducation et de la Culture du Land de Sarre



Élément phare de la Grande Région, PERSPECTIVES a su construire un pont entre l'Allemagne et la France. Seul festival franco-allemand se consacrant autant aux arts de la scène en langue française qu'allemande, voilà maintenant quarante-six ans qu'il est l'emblème du bien vivre ensemble entre nos deux pays. La longévité et le succès de PERSPECTIVES jamais démentis, soutenus par un travail au long cours, cultivent le plaisir de la rencontre et consacrent l'art comme formidable vecteur d'émotions et de réflexions.

Ce festival rayonne et rassemble par-delà les frontières. Il offre une vitrine exceptionnelle à la créativité et au dynamisme de nos cultures respectives. Au-delà de la dimension festive, PERSPECTIVES est aussi le reflet de nos valeurs partagées : la tolérance, le dialogue et le respect de la diversité. Je vous souhaite un agréable festival riche de découvertes et de partage.

Patrick Weiten

Präsident des Eurodépartement de la Moselle
Président de l'Eurodépartement de la Moselle



Deutsch-französische Theater-, Zirkus- und Akrobatikkunst – live, an verschiedensten Orten. Das bietet das Theaterfestival PERSPECTIVES seit nunmehr 46 Jahren. Und schon jetzt wächst die Vorfreude auf ein vielseitiges Programm mit hohem künstlerischem Anspruch. Denn, wenn sich zu diesem sommerlichen Highlight erneut Künstler*innen, Gruppen und Ensembles aus Deutschland und Frankreich hier vor Ort treffen, dann machen sie das, was sie jedes Jahr tun: Sie verwandeln unsere Region in eine große Bühne, mit Aufführungen, mal bunt und schrill, mal poetisch und romantisch, mit einem hoch-

karätigen Programm aus Theaterproduktion, Tanz und Chanson. Ich freue mich bereits auf lebendiges, innovatives und spannendes Theater. Allen Besucherinnen und Besuchern wünsche ich unvergessliche Momente und viele bezaubernde Stunden. Genießen Sie diese 46. PERSPECTIVES – und fühlen Sie sich wohl in unserer schönen Landeshauptstadt Saarbrücken.

Frank Saar

Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Saarbrücken
Président-directeur général de la Sparkasse Saarbrücken



© Romain Philippoon

ZIRKUS, AKROBATIK, LIVE-MUSIK
CIRQUE ACROBATIQUE ET MUSICAL

RADIO MANIOK

Cirquons Flex

16.05 + 17.05. 19:00

Tbilisser Platz, Saarbrücken
www.cirquonsflex.com

Präsentiert mit der
Unterstützung von
Présenté avec le
soutien de



Während des Zweiten Weltkriegs erduldet die Insel La Réunion eine Blockade, die jeglichen Nachschub unmöglich macht. Das Radio wird zur einzigen Verbindung nach draußen, Maniok wird zur Nahrungsgrundlage. Die Compagnie Cirquons Flex macht aus diesem kaum bekannten Geschehen ein wortgewaltiges, musikalisches und akrobatisches Werk, eine poetische Erzählung voller virtuoser Höhenflüge, eine Verflechtung der Bühnenkunst-Disziplinen. *Radio Maniok* erzählt von erworbener Resilienz und der Kraft des Kollektivs. Eine starke Stimme der Geschichte und Kultur dieser Insel.

Durant la Seconde Guerre mondiale, La Réunion est soumise à un blocus rendant tout ravitaillement impossible. La radio devient le seul lien avec l'extérieur et le manioc la base de l'alimentation. La Compagnie Cirquons Flex met en mots, en corps et en musique cet épisode méconnu de l'histoire de l'île. Récit poétique fait de prouesses acrobatiques et d'envolées virtuoses, vrai métissage des arts vivants, *Radio Maniok* interroge au présent la résilience passée et la puissance du collectif. Un témoignage vibrant de l'histoire et de la culture réunionnaises !

Künstlerische Leitung *Direction artistique* Virginie Le Flaouter, Vincent Maillot *Text, Regie* *Ecriture, mise en scène* Nathalie Royer, Gilles Cailleau
Mit *Avec* Virginie Le Flaouter, Vincent Maillot, Romuald Solesse, Eric Maufröis, Emilie Smith, Toky Ramarohetra, Margreet Nuijten, Alexa Althiery
Musikkomposition *Composition musicale* Erick Lebeau Technische Leitung, Lichtgestaltung *Régie générale, création lumière* Thomas Xavier Farge
Tontechnik und Musik *Régie son et musique* Sébastien Huuilmé Tontechnik *Régie son* Antoine Haigron Kostüme *Costumes* Agnès Vitour
Verwaltung *Administration* Maxime Paris Booking *Diffusion* Louise Sédilleau
Unterstützung und Partner *Soutiens et partenaires* >>> www.festival-perspectives.de

Mit freundlicher Unterstützung des Institut
français und des französischen Ministeriums
für Kultur *Avec l'aimable soutien de l'Institut
français et du Ministère de la Culture*



8+

inkl. Pause
avec entracte

120
Min.

Festivalleröffnung / Deutschlandpremiere
Spectacle d'inauguration / Première en Allemagne

In französischer und kreolischer Sprache
mit deutscher Übertitelung
En français et en créole surtitré allemand



© Romain Philippoon

26 Kino-Abend *Cinémaniok*
27 Ausstellung *Exposition*

THE MAKING OF BERLIN

BERLIN

17.05. 20:00**18.05. 18:00**

Alte Feuerwache, Saarbrücken

www.berlinberlin.be

Berlin 1945. Während Bomben auf die Stadt fallen, flüchten sich die Berliner Philharmoniker in sieben verschiedene Bunker der Stadt, um dort Siegfrieds Trauermarsch aus der *Götterdämmerung* aufzuführen. Die belgische Gruppe BERLIN traf sich mit dem Zeitzeugen Friedrich Mohr, um ein nie gespieltes Konzert zu rekonstruieren. Aber ist Mohr wirklich der, der er vorgibt zu sein? Kann eine nie stattgefundene Geschichte wahr sein? *The making of Berlin* bietet den Blick hinter die Kulissen einer abenteuerlichen Erzählung, in der die Grenze zwischen Realität und Fiktion schwimmt.



© Koen Broos



© Koen Broos

6 Berlin, 1945. Tandis que les bombes pleuvent, les membres de l'orchestre philharmonique se réfugient dans sept bunkers de la ville pour répéter la Marche funèbre de Siegfried. Le groupe belge BERLIN a rencontré Friedrich Mohr, témoin encore vivant de l'époque, et cherche à reconstituer ce concert jamais joué. Mais Friedrich Mohr est-il vraiment celui qu'il prétend être ? Une histoire qui ne s'est jamais déroulée peut-elle être vraie ? *The making of Berlin* nous plonge dans les coulisses d'une histoire rocambolesque où s'entremêlent fiction et réalité.

Künstlerische Leitung, Regie *Mise en scène* Yves Degryse Mit (auf der Bühne) *Avec (sur scène)* Yves Degryse, Geert De Vleeschauwer oder ou Bregt Janssens oder ou Eveline Martens (abwechselnd *en alternance*), Rozanne Descheemaeker oder ou Diechje Minne oder ou Matea Majic oder ou Jonathan van der Beek (abwechselnd *en alternance*) Video, Schnitt *Vidéo, montage* Geert De Vleeschauwer, Fien Leysen, Yves Degryse Bühnenbild *Construction décors* Manu Siebens, Ina Peeters, Rex Tee, Joris Festjens Musikkomposition, Tonmischung *Composition musicale, mixage* Peter Van Laerhoven Livemusik (Horn) *Musique en live (cor)* Rozanne Descheemaeker oder ou Diechje Minne oder ou Matea Majic oder ou Jonathan van der Beek (abwechselnd *en alternance*) Tonaufnahmen *Enregistrements sonores* Bas De Caluwé, Maarten Moesen, Bart Vandebril Technik *Technique* Bregt Janssens, Jurgen Fonteijn, Hans De Prins Management *Management* Kurt Lannoye, Tine Verhaert Unterstützung und Partner *Soutiens et partenaires* >>> www.festival-perspectives.de

In Kooperation mit
En coopération avec



Dank an
Remerciements



12+ 110 Min.

In niederländischer, deutscher und englischer Sprache mit deutscher und französischer Übertitelung
En néerlandais, anglais et allemand surtitré français et allemand

ZIRKUS CIRQUE

ARMOUR

Arno Ferrera & Gilles Polet

18.05. 21:00**19.05. 21:00**

Sankt-Jakob-Kirche, Saarbrücken

www.arnoferrera.format.com

In *ARMOUR* erforscht ein Akrobatikdreier Fragestellungen rund um die Maskulinität. In direkter Nähe zum Publikum öffnen die drei Künstler einen Raum der Intimität und Verletzlichkeit. Sie tragen Schutzkleidung, die zweckentfremdet und nach und nach ganz abgelegt wird, um der Zärtlichkeit Platz zu machen. Das Trio definiert Formen der Verführung neu und zeigt die Vorstellung einer freien, großzügigen, pluralen Liebe. Eine körperbetonte Performance voller Sanftheit, Erotik und Selbstironie.

ARMOUR est un threesome de portés acrobatiques qui explore les questions liées aux masculinités. Au plus proche du public, les trois artistes ouvrent un espace d'intimité et de vulnérabilité. Les protections de sport qu'ils portent telles des armures sont détournées et abandonnées peu à peu pour laisser place à la tendresse. En embrassant des formes redéfinies de séduction, le trio offre une représentation d'un amour libre, généreux et pluriel. Une performance physique emplie de douceur, d'érotisme et d'autodérision.



© Cyril Kindt

14+ 60 Min.

Deutschlandpremiere
Première en Allemagne

Mit der Unterstützung von
Avec le soutien de

CENTRE CULTUREL
SUISSE
ON TOUR

Von *Conception artistique* Arno Ferrera, Gilles Polet Entwicklung *Développement* Anaïs Longiéras Mit *Avec* Arno Ferrera, Gilles Polet, Charlie Hession Lichtkonzept *Création lumières* Anthony Merlaud Tonkonzept *Création son* Raphaëlle Latini Kostüme *Costumes* Kasia Mielczarek Technische Leitung, Technikkonzept *Régie générale, conception technique* Pierre-Jean Faggiani Produktion, Verwaltung *Production, administration* Steven Cayrasso (Les Halles de Schaerbeek) Unterstützung und Partner *Soutiens et partenaires* >>> www.festival-perspectives.de

Eine Koproduktion des
Une coproduction du



CÉCILE*Sinking Sideways***19.05. 20:00****20.05. 18:00**

Alte Feuerwache, Saarbrücken

www.sinkingsideways.de

Auf einem Podest greifen drei Künstler*innen wie Zahnräder eines vollkommenen Mechanismus ineinander und erforschen unzählige Varianten eines Motivs: die Endlosschleife. Tanz und Akrobatik begegnen sich in einer bemerkenswerten Stilübung, getragen von betörender Musik und subtilem Lichtspiel. Die drei berühren einander, weichen sich aus, geraten ins Rutschen, halten sich fest, springen auf und ab in einer hypnotischen Fließbewegung. Ein meisterhaft geschicktes, ausdauerndes Akrobatik-Ballett, das Gipfel erklimmt, in jeder Hinsicht.



© Marc Haas

8 Sur une petite scène centrale, trois artistes forment les rouages d'un mécanisme parfaitement rodé et explorent les multiples variations d'un motif répété à l'infini. Danse et acrobatie se tutoient dans un exercice de style remarquable, magnifié par une musique enivrante et un subtil jeu de lumières. Les trois interprètes se frôlent, s'évitent, glissent, s'agrippent, bondissent et rebondissent dans un va-et-vient hypnotique. Un ballet acrobatique épataant de maîtrise, d'adresse et d'endurance qui atteint des sommets, au sens propre comme au figuré !



© David Konecny

Von und mit **De et par** Xenia Bannuscher, Dries Vanwalle, Raff Pringuet Künstlerische Beratung **Collaboration artistique** Geert Belpaeme, Dagmar Dachauer Szenografie **Scénographie** Arjan Kruidhof, Arjen Schoneveld Musik **Composition musicale** Rahel Hutter Lichtdesign **Lumières** David Carney Kostüme **Costumes** Hanne Pierrot Technik **Technique** Jef Delva Produktion **Production** Leoni Grützmaker (ehrlliche arbeit / freies kulturbüro) Unterstützung und Partner **Soutiens et partenaires** >>> www.festival-perspectives.de

Dank an
RemerciementsDeutschlandpremiere
Première en Allemagne**STAR SHOW***Compagnie Bakélite***19.05. 17:00****20.05. 14:00 + 15:30 + 17:00**

überzwerg – Theater am Kästnerplatz, Saarbrücken

www.compagnie-bakelite.com

Der Griff nach den Sternen! *Star Show* ist das Abenteuer einer Mondlandung, die mit verblüffend einfachen Mitteln bewerkstelligt wird. Alltagsgegenstände werden im Handumdrehen zweckentfremdet und dienen einer neuen Mission: der Eroberung des Weltalls. Aus einer Konservendose wird das Basislager der Astronaut*innen, das Megafon dient als perfekte Rakete und Keramikscherben fliegen wie Asteroide herum, denen es auszuweichen gilt. Alan Flo'ch von der Compagnie Bakélite bringt ein schräges Solo voller ko(s)mischem Humor für die ganze Familie auf die Bühne.



© Greg Bouchet

La tête dans les étoiles ! *Star Show* est une aventure lunaire faite de bricolages et de bidouilles où les objets les plus ordinaires s'animent et s'articulent dans un seul objectif : la conquête spatiale. Une boîte de conserve devient base d'entraînement pour astronautes, un mégaphone se fait fusée et des morceaux de faïences servent d'astéroïdes à éviter. Seul en scène, Alan Flo'ch de la Compagnie Bakélite nous transporte dans son univers à l'imagination débridée. Un voyage inventif et co(s)mique pour toute la famille !



© Compagnie Bakélite

Konzept, Trickeffekte, Spiel **Écriture, bidouilles, interprétation** Alan Flo'ch Regie **Mise en scène** Olivier Rannou Künstlerische Zusammenarbeit **Collaboration artistique** Gaëtan Emeraud Technik **Régie** Ewen Toulliou Unterstützung und Partner **Soutiens et partenaires** >>> www.festival-perspectives.de

Mit freundlicher Unterstützung des Institut français und des französischen Ministeriums für Kultur Avec l'aimable soutien de l'Institut français et du Ministère de la Culture

Dank an
Remerciements



© Simon Wachter

THEATER OHNE WORTE THÉÂTRE SANS PAROLES

HOKUSPOKUS

Familie Flöz

20.05. 20:00

Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken

www.floez.net



10+

80 Min.

Aus einem jungen Paar wird eine Familie, sie erlebt Liebe und Streit, Feste und Trauer. Ohne Worte, aber dafür mit starken Emotionen erzählt die Familie Flöz einfache und zugleich großartige Maskentheater-Geschichten. Ihre melancholische Körper- und Gestensprache geht unter die Haut. Gesang, Spiel, Geräusche, live entstehende und gefilmte Schwarz-Weiß-Bilder greifen auf der Bühne ineinander. *Hokuspokus* bietet einen intensiven, lebensklugen Abend, der einen Blick hinter die Masken gewährt. Eine eigene Welt.

Une histoire sans paroles mais aux mille expressions. Derrière leurs fameux masques, les comédiens de la Famille Flöz racontent les joies et les peines d'un jeune couple et de leurs trois enfants. Chant, bruitages et images filmées en direct viennent compléter le jeu des interprètes dont la gestuelle suffit seule à transmettre les émotions des protagonistes. La mise en scène révèle certains secrets de la compagnie pour une performance théâtrale des plus touchantes, avec la promesse de faire tomber le masque.



© Gianni Bettucci



© Simon Wachter

Von De Fabian Baumgarten, Anna Kistel, Sarai O'Gara, Benjamin Reber, Hajo Schüler, Mats Süthoff, Michael Vogel Mit Avec Fabian Baumgarten, Anna Kistel, Sarai O'Gara, Benjamin Reber, Mats Süthoff, Michael Vogel Regie, Masken Mise en scène, masques Hajo Schüler Kostüme Costumes Mascha Schubert Bühnenbild Décors Felix Nolze (rotes pferd) Musik Musique Vasko Damjanov, Sarai O'Gara, Benjamin Reber Zeichnungen Dessins Cosimo Miorelli Assistenz Maskenbau Assistance masques Lei-Lei Bavoil Assistenz Regie Assistance mise en scène Katrin Kats Assistenz Kostüme Assistance costumes Marion Czyzykowski Licht, Video Lumières, vidéo Reinhard Hubert Sound Design Son Vasko Damjanov Produktionsleitung Direction de production Peter Brix Administration Administration William Winter Management Management Gianni Bettucci Unterstützung und Partner Soutiens et partenaires >>> www.festival-perspectives.de

Dank an Remerciements

SAARLÄNDISCHES
STAATSTHEATER

LA BOULE

Kim Marro & Liam Lelarge

21.05. 20:30**22.05. 20:30**Stadtgalerie (Innenhof *cour intérieure*), Saarbrückenwww.attentionfragile.net

Einander tragen, (unter-)stützen, ermutigen: Zwei ineinander geschlungene Wesen versuchen gemeinsam voranzukommen. Liam Lelarge und Kim Marro lassen ihre Körper in vertrauter freundschaftlicher Harmonie wie einen einzigen agieren, laufen, rollen. Ihre Arme und Beine wickeln sich umeinander, verschränken und verhaken sich. Fantastische Kreaturen entstehen, die sich wie himmlische Wolkentiere formen und wieder auflösen. Im Zentrum immer die menschliche Kugel, die sich unaufhaltsam ihren Weg bahnt. Eine umwerfende Performance für Groß und Klein.



© Tom Bouthet

12 Comment se porter, s'encourager, se soutenir l'un-e l'autre ? Comment deux êtres pelotonnés peuvent-ils avancer ensemble ? Liam Lelarge et Kim Marro mettent leurs corps en action dans un roulé-boulé plein de complicité qui tricote et détricote les relations d'amitié. Leurs bras et leurs jambes s'emmêlent, se croisent, s'étirent, font apparaître puis disparaître des créatures fantastiques au milieu de cette boule d'humanité qui ne cesse d'avancer. Une performance physique renversante pour petits et grands enfants.



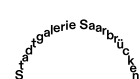
© Jean-Claude Leblanc

Von und mit De et par Liam Lelarge & Kim Marro Musikkomposition *Création musicale* Madeg Menguy Lichtkonzept *Création lumières* Jérémie Cusenier Technische Leitung *Régie générale* Léa Sallustro Kostüme *Costumes* Kim Marro Künstlerische Beratung *Regard complice* Jean-Paul Lefeuvre Verwaltung *Administration* Pascale Baudin / Cie Attention Fragile Produktion, Booking *Montage de production, diffusion* Colin Neveur / AY-ROOP Unterstützung und Partner *Soutiens et partenaires* >>> www.festival-perspectives.de

Mit freundlicher Unterstützung des Institut français und des französischen Ministeriums für Kultur Avec l'aimable soutien de l'Institut français et du Ministère de la Culture



Dank an
Remerciements



Deutschlandpremiere
Première en Allemagne

Mit der Unterstützung von
Avec le soutien de

CENTRE
CULTUREL
SUISSE
ON TOUR

LE REPOS DU GUERRIER

Édouard Peurichard / La Superette

22.05. + 23.05. 21:00

Sankt-Jakob-Kirche, Saarbrücken

www.la-superette-production.com

Deutschlandpremiere
In französischer Sprache
mit deutscher Übertitelung
Première en Allemagne
En français surtitré allemand

Was bedeutet es eigentlich, Zirkuskünstler zu sein? Édouard Peurichard rekonstruiert Fragmente aus seinem Werdegang als Akrobat und Messerwerfer zu einem humorvollen, bisweilen ironischen Solo. Geboten wird eine Collage aus erlebten, fantasierten und teils mit Absicht plagierten Szenen in einer Rundumschau, die vom Leben eines Künstlers zwischen Hoffnung und Entsagung erzählt. 2023 wurde das Stück bereits als Work in Progress bei PERSPECTIVES präsentiert, nun ist es als fertiges Werk von großer menschlicher Wärme und Herzlichkeit zu erleben.



© Francis Rodot

Être artiste de cirque, au fond, ça veut dire quoi ? Édouard Peurichard reconstitue des fragments de sa carrière d'acrobate et lanceur de couteaux dans un seul en scène plein d'humour et d'ironie. On assiste à une succession de scènes vécues, fantasmées et parfois délibérément plagiées dans un tour d'horizon qui raconte et interroge une vie d'artiste, entre espoirs et renoncements. Après avoir présenté une étape de travail en 2023, PERSPECTIVES vous propose la version finale du spectacle, humaniste et généreuse.



© Pierre Planchenault

Von und mit Conception, écriture, interprétation Édouard Peurichard Künstlerische Beratung *Collaboration artistique* Christian Coumin Lichtkonzept *Création lumières* Manolie Fontanière Wertvolle Beratung *Ingéniosité et entraide précieuse* Yoan Richard Unterstützung und Partner *Soutiens et partenaires* >>> www.festival-perspectives.de

Mit freundlicher Unterstützung des Institut français und des französischen Ministeriums für Kultur Avec l'aimable soutien de l'Institut français et du Ministère de la Culture



ZIRKUS, JONGLAGE, MAGIE NOUVELLE
CIRQUE, JONGLAGE, MAGIE NOUVELLE



SAWDUST SYMPHONY

Michael Zandl, David Eisele, Kolja Huneck

22.05. 19:00

23.05. 10:00 + 19:00

Tbilisser Platz, Saarbrücken
www.sawdust-symphony.com

Unter der Schirmherrschaft von
Sous le haut-patronage de

Christine STREICHERT-CLIVOT

Ministerin für Bildung und Kultur des Saarlandes
Ministre de l'Education et de la Culture du Land de Sarre



Wenn Schaffensfreude zur Obsession wird ...
Drei Zirkuskünstler leben ihre Passion für
das Holzhandwerk mittels der Jonglage und
der Magie Nouvelle aus. Die Bühne scheint
plötzlich zum Leben zu erwachen, von überall
her sprießen Hämmer und Nägel, lose Bretter
machen sich selbstständig, Holzleim ent-
wickelt eigensinnige Kräfte. Die Gegenstände
übernehmen nach einer geheimen Partitur
die Regie in dieser vollendet orchestrierten
Heimwerker-Symphonie! Großartiger neuer
Zirkus mit witzigen, rührenden Bildern
und einfallsreichen DIY-Experimenten, die
nicht zur Nachahmung empfohlen sind.

Quand le désir de création tourne à l'obsession.
Trois circassiens utilisent la manipulation
d'objets et la magie nouvelle pour transmettre
leur passion du travail du bois. Marteaux,
planches, colle et clous surgissent d'un plateau
qui prend vie et semble jouer sa propre parti-
tion dans une symphonie menuisière orches-
trée à la perfection. Les trois artistes-artisans
enchainent les tableaux drôles, émouvants
et d'une formidable ingéniosité, comme une
expérience DIY à ne pas reproduire chez
soi ! Une prestation captivante et totale pour
un grand spectacle de nouveau cirque.

Von und mit De et par Michael Zandl, David Eisele, Kolja Huneck Künstlerische Beratung Collaboration artistique Lucho Smit, Darragh McLoughlin
Klangkonzept Son Juliano Abramovay, Lasse Munk Lichtkonzept Lumières Sanne Rosbag Bühnenkonzept, Spezialeffekte Décors, effets spéciaux
Philipp Dünwald, Michael Zandl Technik Technique Roland Kumpl, Stephan Kalod, Casper van Overschee Produktion Production Korzo (Mirjam
Zwanenburg) Unterstützung und Partner Soutiens et partenaires >>> www.festival-perspectives.de



© Jona Harnischmacher



© Jona Harnischmacher



© Jona Harnischmacher



© Quentin Lafont

TANZ, LIVE-MUSIK DANSE, MUSIQUE LIVE

STÉRÉO

Compagnie DCA / Philippe Decouflé

23.05. + 24.05. 20:00

Le Carreau – Scène Nationale, Forbach

www.cie-dca.com



10+

80 Min.

In französischer Sprache
mit deutscher Übertitelung
En français surtitré allemand

Eine »verlockende, dynamische« Produktion, so lautet das – durchaus humorvolle – Versprechen, mit dem das neueste Stück des bekannten Choreografen Philippe Decouflé angekündigt wird. Ein atemberaubendes Konzert mit überwältigenden Showtanzeinlagen bieten ein Trio aus Gitarre, Bass und Schlagzeug sowie sieben Akrobatik-Tänzer*innen, die sich geschmeidig in extravaganten Kostümen zwischen Pop, Rock, Disco und Elektro bewegen. Zu Live-Musik werden getanzte Tableaus präsentiert und zu einem spritzigen Medley voll überschäumender Energie verquickt.

Une production « alléchante et dynamique », c'est la promesse exprimée – non sans humour – en introduction de la dernière création du célèbre chorégraphe Philippe Decouflé. Pari tenu pour ce concert dansé époustoufflant ! Regroupant un trio basse-guitare-batterie et sept danseurs-euses acrobates, *Stéréo* jongle avec les styles et les rythmes pop, rock, disco et électro. Musique live, costumes extravagants et tableaux dansés se succèdent et s'entremêlent dans un medley bondissant à l'énergie brute et communicative. C'est parti pour le show !



© Quentin Lafont



© Quentin Lafont

Regie, Choreografie *Mise en scène, chorégraphie* Philippe Decouflé Choreografie Assistenz Assistante chorégraphique Alexandra Naudet Mit Avec Violette Wanty, Aurélien Oudot, Eléa Ha Minh Tay, Olivia Lindon, Vladimir Duparc, Pierre Boileau Sanchez, Baptiste Allaert Musiker*innen *Musique live* Arthur Satàn, Louise Decouflé, Romain Boutin Special guest Avec la participation exceptionnelle de David Ghetto Licht, technische Leitung *Lumières*, régie générale Begoña Garcia Navas Ausstattung *Décors* Jean Rabasse Kostüme Costumes Philippe Guillotel Régie son Ton Pascal Mondaz Produktionsleitung *Directeur délégué* Frank Piquard Technische Leitung *Directeur technique* Lahlou Benamirouche Produktion Responsable de production Julie Viala Unterstützer und Partner *Producteurs, soutiens et partenaires* >>> www.festival-perspectives.de

Gemeinsame Einladung
Co-accueil

LE scène nationale
de forbach
et de
fest mosellan

CARREAU

festival
PERSPECTIVES



© Matthieu Eder

THEATER THÉÂTRE

ELLES VIVENT

Antoine Defoort / L'Amicale

25.05. 20:00

Scène de l'Hôtel de Ville, Sarreguemines

www.amicale.coop

14+

90
Min.

In französischer Sprache
mit deutscher Übertitelung
En français surtitré allemand

Taylor hat aus Spaß mit Bekannten eine politische Bewegung gegründet. Er berichtet Michel vom plötzlichen Erfolg der Gruppe. Beim Erzählen kommen die beiden vom Hölzchen aufs Stöckchen, von der Baumtherapie munter zur Pokémontheorie. *Elles vivent* ist das schräg-spöttische Nacherleben einer handgemachten Demokratieerfahrung. Eine politisch-philosophische Fiktion, die Überlegungen über die Macht der Geschichten und das Hineinwirken von Ideen in die Realität anstellt. Eine witzige, intelligente, eigenwillige Satire, die in keine Schublade passt.

Taylor raconte à Michel l'ascension soudaine du mouvement politique qu'il a fondé avec deux ami-es sur le coin d'une table. *Elles vivent* est le récit de cette expérience démocratique artisanale qui navigue entre magie paradoxale, sylvothérapie et Pokémon. De la politique-fiction au service d'une réflexion déjantée sur la mécanique politique, le pouvoir des histoires et l'action des idées sur la réalité. Un spectacle ovni, drôle et intelligent qui tient autant du conte philosophique que de la satire loufoque. À ne pas rater !



© Matthieu Eder



© Matthieu Eder

Konzept **Conception** Antoine Defoort Künstlerische Zusammenarbeit **Collaboration artistique** Lorette Moreau Mit **Avec** Sofia Teillet, Alexandre Le Nours, Antoine Defoort, Arnaud Boulogne Licht, technische Leitung **Régie générale, création lumières** Simon Stenmans Szenografie **Scénographie** Marie Szersnovicz Tongestaltung **Création sonore** Mélodie Souquet Musik **Création musicale** Lieven Dousselaere Produktion **Production** Célestine Dahan, Alice Broyelle, Thomas Riou Booking **Diffusion** Claire Girod Unterstützung und Partner **Soutiens et partenaires** >>> www.festival-perspectives.de

Mit der Unterstützung von
Avec le soutien de

 sarreguemines

auf- brü- che

19.4.

-7.6.

20
24

spiele
saar
fest
musik

Gestaltung: Ilka Fugmann

KONZERT · CONCERT

18.05. SAMSTAG SAMEDI

MEUTE 19:30

Techno Marching Band
Flughafen Aéroport, Saarbrücken



MEUTE ist ein echtes Phänomen, und jetzt zum ersten Mal im Saarland zu hören. Die elf Hamburger Freunde revolutionieren mit genialen Interpretationen großer Klassiker der Elektromusik die Blaskapelle: von Laurent Garnier über Âme und Solomun bis Flume. Die Techno Marching Band tourt mit ihrem perfekten Mix akustisch orchestrierter Techno-Rhythmen um die ganze Welt. Ein außergewöhnliches Konzert an einem ungewöhnlichen Ort: Das wird ein unvergesslicher Abend!

Attention événement : le phénomène MEUTE débarque pour la première fois en Sarre ! Les 11 copains de Hambourg révolutionnent la fanfare grâce à leurs interprétations géniales de grands classiques de la musique électro : de Laurent Garnier à Flume en passant par Âme ou Solomun. Machine à tubes qui tourne dans le monde entier, MEUTE réalise le mix parfait entre rythmes techno et orchestration acoustique. Un concert exceptionnel dans un lieu inédit pour une soirée inoubliable !



© shotbywozniak



© shotbywozniak

In Kooperation mit
En coopération avec

spiele
saar
fest
musik

FESTIVALCLUB · CLUB DU FESTIVAL

Sektor Heimat, An der Römerbrücke 5, Saarbrücken



DAS PFINGSTSPAKTEL


Konzerte, Raves und Spaß von Spät bis Früh
Concerts et soirées club jusqu'au petit matin

- 17.05.** Late Night Concert: Catz n Breakkies
- 18.05.** Sektor Heimat x Kollektiv Turmstraße
- 19.05.** Malaka (Konzert Concert PERSPECTIVES)
Jungle Xplosion / Drum & Bass Festival
- 24.05.** Shelter Boy x Good Looking Wilson
(Konzert Concert)
- 25.05.** Bab L'Bluz (Konzert Concert PERSPECTIVES)
Sektor Heimat x Hannes Bieger (Live)

Abendkasse Konzerte 19. und 25. ab 21:30 Uhr

Ouverture de la caisse pour les concerts du 19 et du 25 mai : 21h30



 @sektorheimat @kulturgutost

KONZERTE IM CLUB · CONCERTS AU CLUB

19.05. SONNTAG DIMANCHE

MALAKA 22:00

Folk | Soul

Malaka – zwei Schwestern, zwei wunderbare Soul-Stimmen zu Gitarre und Percussion. In ihren einfühlsamen Texten singen sie auf Englisch, Französisch und Kreolisch über Identität, Selbstvertrauen und die Klimaproblematik. Ihre reine Musik hat das Potenzial, das Publikum in einen schwerelosen Zustand zu versetzen.

Malaka ou deux sœurs à la voix soul qui interprètent des mélodies folk et acoustiques à la guitare et aux percussions. Dans des textes intimes, le jeune duo aborde en français, en anglais et en créole la question des origines, la confiance en soi et l'urgence climatique. Une musique épurée qui enchantera le club pour un concert ouaté hors du temps.

+ Clubnacht bis zum Morgengrauen
+ Soirée club jusqu'au petit matin



25.05. SAMSTAG SAMEDI

BAB L'BLUZ 22:00

Blues | Rock | Gnawa

Energetische Klänge wehen direkt aus Marrakesch zu uns herüber! Die Sängerin Yusra Mansour ruft mit ihrem nordafrikanischen musikalischen Erbe zum Wandel der Gesellschaft und neuen Vorstellungen der Frau auf. Explosive Grooves sorgen für die richtige Stimmung im Festivalclub zum krönenden Abschluss der Ausgabe 2024 – eine Einladung zum Tanz bis in den Morgen!

Du son engagé venu tout droit de Marrakech ! Emmené par la chanteuse Yusra Mansour, Bab L'Bluz appelle à un changement de société et à de nouvelles représentations de la femme. Héritage musical nord-africain et groove explosif vont ambiancer le club du festival. La promesse de finir en beauté cette édition 2024 et de danser jusqu'au bout de la nuit !

+ Clubnacht bis zum Morgengrauen
+ Soirée club jusqu'au petit matin



fill in

FESTIVAL
SAARBRÜCKEN

28.6 → 30.6.2024

DEUTSCH-FRANZÖSISCHER GARTEN
SAARBRÜCKEN



- MARTIN WEINERT
- NACHTWIND ENSEMBLE
- THE COOKERS
- ZARA MCFARLANE
- ALFREDO RODRIGUEZ
- RONI KASPI BAND
- BRUSSELS JAZZ ORCHESTRA
& CAMILLE BERTAULT

www.fillin-festival.de

International
Jazz Festival
Saar



KONZERTE · CONCERTS

RendezVous Chanson Live *PERSPECTIVES*

21.05. DIENSTAG MARDI

VOLO 20:00

Französisches Chanson *Chanson française*
SR Funkhaus Halberg, Saarbrücken



Volo ist die Geschichte zweier Brüder, die witzige und klarsichtige Lieder über den Alltag, die Übel dieser Welt und die (zweifelhaften) Freuden der Liebe komponieren. Folk-Klänge und bittersüße, wehmütige Texte geben im gefühlvollen Universum der beiden den Ton an. Eine Mischung aus zärtlichen und engagierten Chansons zum Neu- und Wiederentdecken.

Volo, c'est l'histoire de deux frères qui composent des chansons drôles et lucides sur la vie quotidienne, les tracas du monde mais aussi l'amour, ses doutes et ses joies. Accords folk et textes doux-amers donnent le ton à un univers sensible et plein d'humour. Un mélange des genres entre chansons tendres et engagées à découvrir ou redécouvrir.

In Kooperation mit
En coopération avec



24.05. FREITAG VENDREDI

COLINE RIO 20:00

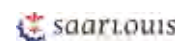
Chanson | Pop
Theater am Ring, Saarlouis

Coline Rio brachte 2023 ihr erstes Album heraus. Die Nantéserin verwandelt ihre offensichtlichen Schwächen in Stärken und erschafft so Stücke voller Sanftheit und Finesse. Ihre leuchtende Stimme vermittelt eine tröstende Musik, die zwischen französischem Chanson und elektroakustischem Pop changiert. Einfach schön.

Découverte avec le groupe Inüit, Coline Rio sort son premier album en 2023. Faisant de ses apparentes fragilités une force, la Nantaise compose et interprète des morceaux emplis de douceur et de finesse. Sa voix lumineuse porte une musique réconfortante entre chanson française et pop électroacoustique. Tout simplement beau.



In Kooperation mit der
En coopération avec
Kreisstadt Saarlouis



METZ
10-26 MAI 24
+ NOMADES

PASSAGES
TRANSFESTIVAL
INTERNATIONAL PERFORMING ARTS

ARCHIPELAGO
SPECTACLES / INSTALLATIONS
ATELIERS / VIE AU QUOTIDIEN
RENCONTRES / CONCERTS

Logos: CENTRE CULTUREL SUISSE ON TOUR, prshelvetia, Interreg, PAYS DE LA REGION GRAND EST, GrandEst, Metzville, METZ, unesco, 100% EA, ACADÉMIE DE NANCY-METZ, SACT, METZ, BATIGERE, DEBARTHOU, Centre Pompidou-Metz, Koltès, N. EST, 48 Nord 6 Est, Frao Lorraine, L'AGORA, 3, grand est, bleu.

SÉLECTION PERSPECTIVES

Das Festival zu Gast im Kino *Le festival se fait une toile*
Kino achteinhalb, Saarbrücken
www.kinoachteinhalb.de



GUERMANTES

Christophe Honoré, 2021 (FR)

07.05. 20:00



OmU englisch
VOST anglais



© Jean-Louis Fernandez

Sommer 2020. Mitten in der Probe erfahren Christophe Honoré und die Truppe der Comédie-Française, dass ihr Stück wegen der Pandemie abgesagt wird. Nach der anfänglichen Entmutigung eröffnet sich den Künstler*innen ein Raum für gemeinsames Weiterarbeiten. Das Theaterstück wird zu einem berührenden, ungewöhnlichen Film, der authentische, improvisierte und inszenierte Sequenzen vermischt.

Été 2020. En pleine répétition, Christophe Honoré et la troupe de la Comédie-Française apprennent l'annulation de leur pièce à cause des mesures sanitaires. Le découragement initial laisse place à l'envie des artistes de poursuivre le travail collectif. La pièce de théâtre devient un film émouvant et insolite mêlant séquences authentiques, improvisées et mises en scène.

8,00 € / 7,00 €

CINÉMANIOK

Vincent Laborde /
Cirquons Flex, 2023 (FR)

14.05. 20:00



OmU deutsch
VOST allemand



© Romain Philippon

Die Künstler*innen von Cirquons Flex präsentieren drei Doku-Kurzfilme über ihre Arbeit auf der Insel La Réunion. Drei Filme, die die Entstehung von *Radio ManioK* (📖 5) nachzeichnen und atemberaubende Bilder der scharfzackigen Felsen der »trois Salazes« zeigen. Wie geschaffen, um sich vor einem Besuch der Ausstellung (📖 27) in das Universum der Compagnie einzufühlen!

Les artistes de Cirquons Flex présentent trois courts-métrages documentant leur travail sur l'île de La Réunion. Trois films retraçant la création de *Radio ManioK* (📖 5) et des images à couper le souffle tournées sur les pics abrupts des trois Salazes. Une belle façon de plonger dans l'univers de la compagnie avant d'aller visiter l'exposition (📖 27).

+ Publikumsgespräch im Anschluss
+ Discussion à l'issue de la projection

HOURIA

Mounia Meddour, 2022
(FR/BE/DZ)

21.05. 20:00



OmU deutsch
VOST allemand



© Etienne Rougeon

Die junge, talentierte Tänzerin Houria lebt in Alger. Nach einem gewalttätigen Angriff sieht sie ihre Karriere als Ballerina dahinschwinden. Sie beginnt eine langwierige Rehabilitation und entwickelt mithilfe des Tanzes ihr neues Leben, in einer Gemeinschaft mit anderen Frauen. Die ergreifende Geschichte einer algerischen Jugend zwischen Hoffnung und Resilienz.

Jeune et talentueuse danseuse vivant à Alger, Houria voit ses rêves de carrière de ballerine s'envoler après une violente agression. Elle entame un long parcours de rééducation et va se reconstruire grâce à la danse, entourée d'une communauté de femmes. Une histoire poignante au cœur d'une jeunesse algérienne entre espoir et résilience.

7,50 € / 6,50 €

AUSSTELLUNG EXPOSITION

ANNÉES TERRIBLES

14.05. 18:00-22:00

15. + 16.05. 14:00-18:00

Nauwieser Neunzehn, Saarbrücken



In französischer
Sprache
En français



© Romain Philippon

Cirquons Flex reist mit vollen Koffern aus La Réunion an. Außer dem Zirkusstück (📖 5) und drei Kurzfilmen (📖 26) präsentiert die Compagnie eine Ausstellung über die Blockade der Insel und ihre Abhängigkeit von der Versorgung von außen. Nahrungsmittelautonomie ist bis heute ein aktuelles Thema, wie die Porträts und Berichte der Einwohner*innen lebhaft zeigen.

Cirquons Flex arrive depuis La Réunion les valises pleines : un spectacle (📖 5), trois courts-métrages (📖 26) et une exposition consacrée au blocus de l'île et à sa dépendance au ravitaillement extérieur. L'autonomie alimentaire reste une question d'actualité, incarnée par des portraits d'habitant-es et des témoignages à découvrir.



THEATER, TANZ, ZIRKUS...

Ein vielfältiges Programm für
neugieriges Publikum!

Entdecken sie das ganze Programm
auf rotondes.lu

ROTONDES
EXPLORATIONS CULTURELLES

info &
tickets

+352 2662 2030
tickets@rotondes.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture



VILLE DE
LUXEMBOURG

IMPROTHEATER THÉÂTRE D'IMPROVISATION

(E)MOTION LAB #5

Mit den Teilnehmer*innen des Workshops, angeleitet von
Avec les participant-es de l'atelier encadré par
Benjamin Kelm, Julie Doyelle

25.05. 15:00

Acting and Arts Schauspielschule, Saarbrücken
www.platfome-plattform.org



In deutscher und
französischer Sprache
En français et en allemand



Eine Woche lang Austausch, Theaterimprovisation, Erforschen von Bühnenpräsenz: All dies bieten Julie Doyelle und Benjamin Kelm jungen Bühnenkünstler*innen aus Deutschland und Frankreich, egal ob aus dem Amateur- oder dem Profibereich. Die Gruppe wird mit der eigenen Identität und der ihrer Gegenüber spielen, mit Wahrnehmung und Präsenz, mit und ohne Sprache. Der Workshop endet mit einer öffentlichen Präsentation. Alle, die den Entstehungsprozess genauso spannend finden wie das Ergebnis, sollten sich diese Begegnung nicht entgehen lassen!

Une semaine d'échanges, d'improvisation théâtrale et d'exploration de la présence scénique, voici la proposition de Julie Doyelle et Benjamin Kelm à de jeunes amateur-ices ou professionnel-les du spectacle vivant venant de France et d'Allemagne. Le groupe va jouer avec l'identité des un-es et des autres, avec la perception et la présence scénique, avec et sans paroles. L'atelier de pratique artistique se terminera par une restitution ouverte au public. À celles et ceux pour qui le processus est au moins aussi important que le résultat : ce rendez-vous est fait pour vous !

In Kooperation mit
En coopération avec



acting and arts
Private Schauspielschule der Saarländer

Mit der Unterstützung von
Avec le soutien de



KULTUR HIGHLIGHTS AUS JEDEM WINKEL DER REGION

Kunst, Theater, Musik, Literatur, Wissen und Innovationen
IN EINEM FORMAT



Zu jedem Abo die OPUS-CARD
mit Freikarten und Ermäßigungen

OPUS

INTERESSANT INFORMIERT
www.opus-kulturmagazin.de



CIRCUSNEXT

www.circusnext.eu



Das Festival **PERSPECTIVES** ist Teil des europäischen Netzwerks **circusnext**. Circusnext ist eine europäische Plattform zur Unterstützung aufstrebender Künstler*innen im Bereich des zeitgenössischen Zirkus. Das Festival lädt regelmäßig Künstler*innen ein, die vom europäischen Zirkuslabel **circusnext** ausgezeichnet wurden: Sie erinnern sich bestimmt noch an die Compagnie Un Loup pour l'homme, die Compagnie Ieto oder Kolja Huneck. Dieses Jahr zeigt **PERSPECTIVES** das Stück *Le repos du guerrier* (13) von dem 2023 ausgezeichneten Künstler Édouard Peurichard.

Le Festival **PERSPECTIVES** fait partie du réseau européen **circusnext**. Circusnext est une plateforme européenne d'accompagnement des auteur·rices émergent·es dans le domaine du cirque contemporain. Le festival invite très régulièrement des artistes ayant été distingués par le label de cirque européen **circusnext**: vous vous souviendrez sûrement de la Compagnie Un Loup pour l'homme, de la Compagnie Ieto ou encore de Kolja Huneck. Cette année, **PERSPECTIVES** présente le spectacle *Le repos du guerrier* (13) du lauréat 2023 Édouard Peurichard.

Mitglieder von circusnext
Membres de circusnext

Berlin Circus Festival (DE)
Centre International des Arts en Mouvement (FR)
Cirko (FI)
Cirkorama (HR)
Cirkusfera (RS)
Cirqueon (CZ)
Dynamo (DK)
Festival Circolo (NL)
Festival PERSPECTIVES (DE)
La Brèche – Pôle National Cirque (FR)
La Central del Circ (ES)
La Grainerie (FR)
Latitude 50 (BE)
Mercat de les Flors (ES)
Perplx (BE)
Positive Force – ROOM 100 (HR)
Riga Cirks (LV)
Sarabanda – Associazione Culturale (IT)
Subtopia (SE)
Teatro da Didascália (PT)
Teatro Instabile di Aosta (IT)
Teatronas (LT)
Tollhaus (DE)
Up – Circus and Performing Arts (BE)

ZIRKUS ON

www.zirkus-on.de

PERSPECTIVES ist Bündnispartner von **Zirkus ON**. Zirkus ON ist das Kreationsbündnis für Zirkuskunst in und aus Deutschland und widmet sich der Förderung von Sichtbarkeit und Qualität zeitgenössischer Zirkusstücke. Zugleich dient es der frühzeitigen Anbindung neuer Produktionen an professionelle Strukturen. Zirkus ON begleitet mit seinen Partnerinstitutionen jährlich drei von einer Jury ausgewählte Kreationen aus Deutschland, von der Projektpräsentation bis zur Premiere.

PERSPECTIVES est membre du réseau **Zirkus ON**. Zirkus ON est un réseau allemand qui s'engage pour la création artistique circasienne en Allemagne. Il a pour objectif de promouvoir la visibilité et la qualité des spectacles de cirque contemporain. Il facilite notamment le lien entre les artistes en création et les structures professionnelles. Avec ses institutions partenaires, Zirkus ON accompagne chaque année trois créations sélectionnées par un jury, de l'ébauche du projet jusqu'à la première.

Ausgewählte Projekte
Projets sélectionnés

Brace for Impact – Knot on Hands
Not my cup of tea – Rita & Rita
Responsive Round – Josef Stiller
Absurd Hero – Roman Škadra
Dear Doubts – Revue Regret
Lost Instars – The Optimists
I was told – Kathrin Wagner
Runners – hippana.maleta
René – Sinking Sideways
Kaleiding – Lily&Janick
OMÁ – Compagnie bolbol
The Trace of the Snail – Lemon Press Collective
Drift – Less Kuerdas
Nora – 7 women company
DELUSIONAL I killed a man – Diana Salles

ZIRKUS ON



Kein eigenes Auto? Keine Sorgen!



Jetzt einsteigen!
Frühlingsangebot*

Aktionscode:
SAB-45-24



cambio-CarSharing.de

*30 Euro Anmeldegebühr werden als Fahrtguthaben gutgeschrieben. Keine Auszahlung möglich.

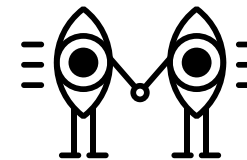


WERDEN SIE FREUND*IN DES FESTIVAL PERSPECTIVES!

Dank Ihrer wohlwollenden Geste können wir ganz im Geiste von PERSPECTIVES das Festival weiterhin mit liebevollen Details füllen. Sie teilen unsere Begeisterung jedes Jahr aufs Neue und unterstützen uns. So tragen Sie zur Weiterentwicklung des Festivals bei. Für Sie öffnen wir Türen für neue Begegnungen, versorgen Sie mit exklusiven Informationen und halten Ihnen während des Festivals einen Platz in den besten Reihen frei.

Jede Spende ist wichtig!
Vielen Dank!

Freund*in werden:
www.festival-perspectives.de



Toutes les contributions comptent et nous vous en remercions beaucoup!

Inscription sur:
www.festival-perspectives.de/fr

33

FESTIVALTEAM · ÉQUIPE DU FESTIVAL

Künstlerischer Beirat Conseil artistique
Benoît Bradel / Bodo Busse / Grégory Gauvin / Frank Lion / Stephanie Rolser

Projektkoordination Coordination de projet
Célia Galiny

**Koordination, Kommunikation
Coordination, communication**
Célia Galiny / Luisa Maatallah / Clara Glo

Pressearbeit Relations presse
Frieda Maas

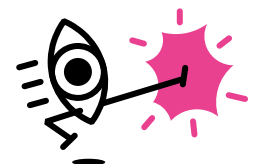
Öffentlichkeitsarbeit Relations avec les publics
Lola Wolff / Julie Nathem

Kartenverkauf Billetterie
Anna-Maria Arsenyan / Bertille Meyer

Verwaltung Administration
Anette Steuper-Blech / Odile Spiegelhalter / Hilke Wesner / Julie Nicolas / Arijan Kolic

Technik Technique
Markus Knecht / Julia Rump / Klaus Schön / Roman Litt / Karl Humbug / Carlos Gregorius / Melina Sittig / Philipp Kaminski / Sébastien Besse / Maik Hauptenthal / Tim Waschke

Redaktion Rédaction
Urian Casabianca



Tausend Dank an die gesamten Technikteams sowie an alle Helfer*innen und Künstlerbetreuer*innen!
Un grand merci à l'ensemble des équipes techniques ainsi qu'aux bénévoles!



LE MAGAZINE CULTUREL
QUE VOUS SUPPORTEZ
ENCORE

www.mouvement.net

KARTENVERKAUF · BILLETTERIES

ab dem à partir du 18.04.2024



Webshop PERSPECTIVES

www.festival-perspectives.de



Kaufen Sie Ihre Karten im Webshop PERSPECTIVES
Rendez-vous sur le Webshop PERSPECTIVES

Dieses Jahr erfolgt der Vorverkauf hauptsächlich online. Cette année, l'achat de billets se fait principalement en ligne.

Universität des Saarlandes

PERSPECTIVES Vorverkaufsstand auf dem Campus der UdS
Stand billetterie sur le campus de l'Université de la Sarre

Mensa D41
Restaurant universitaire
D-66123 Saarbrücken

Dienstags les mardis
23. + 30.04. 11:30 – 13:30
07. + 14.05. 11:30 – 13:30

BUSTRANSFERS · NAVETTES

Reservierungspflichtig Réservation obligatoire
Auch im Webshop erhältlich Disponible sur le webshop



		Hin- / Rückfahrt Aller / Retour	Abfahrtszeit Heure de départ	Abfahrtsort Lieu de départ
23.05.	STÉRÉO			
24.05.	Saarbrücken ↔ Le Carreau, Forbach	4 € / 3 €* 4 € / 3 €*	19:00	Staatstheater Saarbrücken

Pop-Up-City

PERSPECTIVES Infostand in der Innenstadt für Programmberatung
Stand d'information PERSPECTIVES pour des recommandations sur le programme

Kultur Infopoint
St. Johanner Markt 24
D-66111 Saarbrücken

Freitag vendredi	19.04.2024	15:00 – 19:00
Samstag samedi	20.04.2024	11:00 – 15:00
Freitag vendredi	26.04.2024	15:00 – 19:00
Samstag samedi	27.04.2024	11:00 – 15:00
Mittwoch mercredi	01.05.2024	11:00 – 15:00
Freitag vendredi	03.05.2024	15:00 – 19:00
Donnerstag jeudi	09.05.2024	11:00 – 15:00
Freitag vendredi	10.05.2024	15:00 – 19:00

Hotline PERSPECTIVES

Programmberatung telefonisch
Recommandations sur le programme par téléphone

+49 (0)178 662 10 31
ticket@festival-perspectives.de
Accueil téléphonique également en français

18.04.2024 – 15.05.2024
Dienstags les mardis 10:00 – 13:00
Donnerstags les jeudis 10:00 – 13:00

16. – 25.05.2024
Täglich tous les jours 10:00 – 12:00

EINTRITTSPREISE · TARIFS

Für alle Veranstaltungen gilt freie Sitzplatzwahl Placement libre pour toutes les manifestations

GASTSPIELE · SPECTACLES

Normalpreis Tarif normal 24 €
Ermäßigt* Tarif réduit* 12 €
Kinder (bis 18 Jahre) Enfants (-18 ans) 8 €

STAR SHOW

Einheitspreis Tarif unique 8 €

(E)MOTION LAB #5 | LA BOULE

Eintritt frei, Reservierung erforderlich
Entrée libre sur réservation

>>> FESTIVALPÄSSE · PASS FESTIVAL

ARMOUR | CÉCILE | ELLES VIVENT | HOKUSPOKUS |
LE REPOS DU GUERRIER | RADIO MANIOK | SAWDUST
SYMPHONY | STÉRÉO | THE MAKING OF BERLIN

3er Pass Pass 3 spectacles 54 €
4er Pass Pass 4 spectacles 68 €
5er Pass Pass 5 spectacles 80 €

Jede weitere Karte Billet supplémentaire

Mit Festivalpass Avec un pass 12 €

>>> FAMILIENPREIS · TARIF FAMILLE

Max. 2 Erwachsene pro Kind
max. 2 adultes par enfant

Nicht im Webshop erhältlich.

Bitte kontaktieren Sie:

Indisponible sur le webshop.

Veillez vous adresser à notre équipe :

ticket@festival-perspectives.de

HOKUSPOKUS | RADIO MANIOK |
SAWDUST SYMPHONY | STÉRÉO

Erwachsene Adulte 18 €
Kinder (bis 18 Jahre) Enfants (-18 ans) 8 €

>>> GRUPPENPREISE · TARIF DE GROUPE

ab 10 Personen
à partir de 10 personnes

Nicht im Webshop erhältlich.

Bitte kontaktieren Sie:

Indisponible sur le webshop.

Veillez vous adresser à notre équipe :

contact@festival-perspectives.de

KONZERTE · CONCERTS

MALAKA | BAB L'BLUZ — Festivalclub, Saarbrücken
VOLO — SR2 RendezVous Chanson, Saarbrücken
COLINE RIO — Theater am Ring, Saarlouis

Normalpreis Tarif normal 12 €
Ermäßigt* oder mit Festivalpass
Tarif réduit* ou avec un pass festival 8 €

MEUTE — Flughafen Aéroport, Saarbrücken
in Kooperation mit en coopération avec
Musikfestspiele Saar

Normalpreis Tarif normal 30 €
Ermäßigt Tarif réduit** 15 €

KINO · CINÉMA

Sélection PERSPECTIVES — Kino achteinhalb

GUERMANTES

Normalpreis Tarif normal 8,00 €
Ermäßigt*** Tarif réduit*** 7,00 €

HOURLIA

Normalpreis Tarif normal 7,50 €
Ermäßigt*** Tarif réduit*** 6,50 €

CINÉMANIOK

Eintritt frei, Reservierung erforderlich
Entrée libre sur réservation



Rollstuhlfahrer*innen bitte reservieren unter
Réservation pour les personnes à mobilité réduite au

+ 49 (0)178 662 10 31

* Studierende unter 30, Auszubildende, Arbeitssuchende, Kulturschaffende, Schwerbehinderte – gegen Vorlage des entsprechenden Ausweises
Étudiant-es -30 ans, apprenti-es, demandeur-es d'emploi, intermittent-es, professionnelles de la culture, personnes en situation de handicap – sur présentation d'un justificatif

** Kinder ab 6 Jahren, Studierende, Auszubildende, Schwerbehinderte, Begleitperson für Schwerbehinderte – gegen Vorlage des entsprechenden Ausweises
Enfants à partir de 6 ans, étudiant-es, apprenti-es, personnes en situation de handicap et personne accompagnatrice – sur présentation d'un justificatif

*** Studierende, Kinder bis 18 Jahre, Arbeitssuchende und Schwerbehinderte – gegen Vorlage des entsprechenden Ausweises
Étudiant-es, enfants -18 ans, sans emploi, personnes en situation de handicap – sur présentation d'un justificatif

SPIELORTE · LIEUX DE SPECTACLES



Rollstuhlfahrer*innen bitte reservieren unter
Personnes à mobilité réduite, veuillez réserver au
☎ + 49 (0) 178 662 10 31



**Acting and Arts
Schauspielschule**
Dudweiler Landstraße 7
D-66123 Saarbrücken

Alte Feuerwache
Am Landwehrplatz
D-66111 Saarbrücken

**Le Carreau,
Scène Nationale**
71 Avenue St. Rémy
F-57600 Forbach

**Festivalclub
Sektor Heimat**
An der Römerbrücke 5
D-66121 Saarbrücken



Flughafen Aéroport
Balthasar-Goldstein-Str.
D-66131 Saarbrücken

Kino achteinhalb
Nauwieserstraße 19
D-66111 Saarbrücken

Nauwieser Neunzehn
Nauwieserstraße 19
D-66111 Saarbrücken

**Saarländisches
Staatstheater**
Schillerplatz 1
D-66111 Saarbrücken



Sankt-Jakob-Kirche
Keplerstraße 13
D-66117 Saarbrücken

Scène de l'Hôtel de Ville
(Theatersaal im Rathaus
Saargemünd)
2 Rue du Maire Massing
F-57200 Sarreguemines

SR Funkhaus Halberg
Am Halberg 6
D-66121 Saarbrücken

**Stadtgalerie (Innenhof
cour intérieure)**
St. Johanner Markt 24
D-66111 Saarbrücken



*Gut mit ÖPNV erreichbar
Facilement accessible
en transports en commun
Saarbahn*



Tbilisser Platz
Schillerplatz 1
D-66111 Saarbrücken

Theater am Ring
Kaiser-Friedrich-Ring 26
D-66740 Saarlouis

**überzweg – Theater
am Kästnerplatz**
Erich-Kästner-Platz 1
D-66119 Saarbrücken



IMPRESSUM

Festival PERSPECTIVES
Deutsch-französisches Festival der Bühnenkunst
Festival franco-allemand des arts de la scène

Stiftung für die deutsch-französische kulturelle Zusammenarbeit
Fondation pour la coopération culturelle franco-allemande

Heuduckstraße 1, D-66117 Saarbrücken

Design
Bureau Stabil, Saarbrücken

Druck *Imprimerie*
Repa Druck GmbH, Saarbrücken

© 2024, Festival PERSPECTIVES





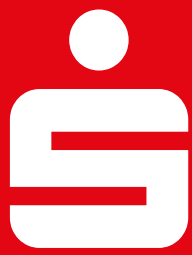
Liane Homes

**Wir lotsen Sie durch
den Dschungel an
Möglichkeiten.**

Bankenunabhängig.



sk-sb.de/baufinanzierung



**Sparkasse
Saarbrücken**